

Distr.: General
20 August 2001
Arabic
Original: French

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠١ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أطلعكم على الإعلان الصادر في ١٣ آب/أغسطس ٢٠٠١ عن رئاسة
الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد الأوروبي في أعقاب الهجوم الذي وقع في ١٢ آب/أغسطس في
حيفا وإغلاق بيت الشرق في القدس الشرقية (انظر المرفق).
أرجو تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها ضمن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جون دو رويت
الممثل الدائم لبلجيكا
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠١ الموجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

إعلان صادر في ١٣ آب/أغسطس ٢٠٠١ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم
الاتحاد الأوروبي في أعقاب الهجوم الذي وقع في ١٢ آب/أغسطس في حيفا
وإغلاق بيت الشرق في القدس الشرقية

يدين الاتحاد الأوروبي أشد الإدانة الهجمات الانتحارية التي وقعت مؤخرا.
فهذه الأفعال، ولا سيما تلك التي تستهدف المدنيين الإسرائيليين، تثير أقصى مشاعر
السخط والاشمئزاز.

إن الإرهاب يشكل تهديدا خطيرا للاستقرار في المنطقة ويجب مكافحته بأكثر
الوسائل صرامة. والاتحاد الأوروبي يدين أيضا أي مساعدة تقدم إلى التنظيمات التي تمارس
الإرهاب سواء كانت في شكل معونة مالية أو إمداد بالأسلحة أو تدريب.

ويدعو الاتحاد الأوروبي السلطة الفلسطينية إلى أن تبذل كل ما في وسعها من أجل
توقيف ومحكمة مرتكبي أعمال الإرهاب والمحرزين عليها ورعاها.

أما إغلاق بيت الشرق والمؤسسات الأخرى في القدس فهو لا يخدم مصالح السلام
ولا يؤدي إلا إلى إضعاف القيادة الفلسطينية في وقت يطلب فيه العمل بحزم على مكافحة
الإرهاب. كما أنه يناقض الهدف المحدد الذي يجب أن يظل متمثلا في إعادة الأمن للجميع.
ويتمنى الاتحاد الأوروبي أن يتم العدول عن تدبير الإغلاق في أقرب فرصة ممكنة وإعادة
الحفوظات إلى مكانها. إن اتخاذ إجراءات من جانب واحد لا يمكنه أن يغير من موقف الاتحاد
الأوروبي الثابت تجاه مركز الأراضي المحتلة، بما فيها القدس الشرقية.

ويدعو الاتحاد الأوروبي إسرائيل إلى أن تواصل إبداء أقصى درجات ضبط النفس في
استعمال القوة العسكرية.

ويشجع الاتحاد الأوروبي الطرفين على أن يعمدا دون إبطاء إلى الدخول في حوار
سياسي متصل للخروج من الطريق المسدود، كما يعرب عن تأييده للمبادرات التي ينوي
اتخاذها في هذا الصدد نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية الإسرائيلي السيد بيريز. ولن
يمكن إعادة الأمن للجميع إلا بالعودة إلى الطريق التي رسمها مؤتمر مدريد، واتفاقات أوسلو
والتوصيات المنبثقة عن تقرير ميتشل.